



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 9. 2014
COM(2014) 582 final

ANNEX 1

PRÍLOHA

PROTOKOL

k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o podpísaní v mene Európskej únie a jej členských štátov a o predbežnom vykonávaní Protokolu k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

**PRÍLOHA
PROTOKOL**

k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,
ESTÓNSKA REPUBLIKA,
ÍRSKO,
HELÉNSKA REPUBLIKA,
ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,
FRANCÚZSKA REPUBLIKA,
CHORVÁTSKA REPUBLIKA
TALIANSKA REPUBLIKA,
CYPERSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITOVSKÁ REPUBLIKA,
LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO,
MAĎARSKO,
MALTSKÁ REPUBLIKA,
HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,
RAKÚSKA REPUBLIKA,
POĽSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
SLOVINSKÁ REPUBLIKA,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FÍNSKA REPUBLIKA,
ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,
SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA

zmluvné strany Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ďalej len „členské štáty“, zastúpené Radou Európskej únie

a

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Európska únia“,

na jednej strane

a

MAROCKÉ KRÁĽOVSTVO, ďalej len „Maroko“,

na strane druhej,

na účely tohto protokolu ďalej len „zmluvné strany“,

keďže:

- (1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, ďalej len „dohoda“, bola podpísaná 26. februára 1996 v Bruseli a nadobudla platnosť 1. marca 2000.
- (2) Zmluva o pristúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii, ďalej len „zmluva o pristúpení“ bola podpísaná v Bruseli 9. decembra 2011 a nadobudla platnosť 1. júla 2013.
- (3) Podľa článku 6 ods. 2 Aktu o pristúpení sa pristúpenie Chorvátska k dohode dohodne uzavretím protokolu k dohode,
- (4) S cieľom zabezpečiť zohľadnenie spoločných záujmov Únie a Maroka sa uskutočnili konzultácie podľa článku 23 ods. 2 Euro-stredomorskej dohody,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Chorvátska republika sa týmto stáva zmluvnou stranou Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na druhej strane a berie na vedomie a prijíma, rovnako ako ostatné členské štáty Únie, znenie dohody, ako aj spoločných vyhlásení, vyhlásení a výmen listov.

KAPITOLA I

Zmeny znenia Euro-stredomorskej dohody vrátane jej príloh a protokolov

Článok 2

Pravidlá pôvodu

Protokol 4 sa mení takto:

1. Príloha IVa

TEXT VYHLÁSENIA NA FAKTÚRE

Vyhlásenie na faktúre, ktorého text je uvedený ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

Bulharské znenie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾

Španielske znenie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial...⁽²⁾.

České znenie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Dánske znenie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Nemecké znenie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estónske znenie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Grécke znenie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Anglické znenie

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Francúzske znenie

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Chorvátske znenie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Talianske znenie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...

1 Ak vyhlásenie na faktúre vyhotovuje schválený vývozca v zmysle článku 23 protokolu, na tomto mieste sa musí uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie na faktúre nevyhotovil schválený vývozca, slová v zátvorkách sa musia vynechať alebo sa tento priestor ponechá voľný.

2 Uvedie sa pôvod výrobkov. Ak sa celé vyhlásenie na faktúre alebo jeho časť vzťahuje na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille v zmysle článku 38 protokolu, vývozca to musí zreteľne uviesť v doklade, na ktorom je vyhlásenie vyhotovené, prostredníctvom symbolu „CM“.

(¹)] dichiarache, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (²).

Lotyšské znenie

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... (¹)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... (²).

Litovské znenie

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... (¹)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (²) preferencinės kilmės prekės.

Mad'arské znenie

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (¹)) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (²) származásúak.

Maltské znenie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (¹)) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (²).

Holandské znenie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (¹)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (²).

Pol'ské znenie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (¹)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (²) preferencyjne pochodzenie.

Portugalské znenie

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o ... (¹)], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (²).

Rumunské znenie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... (¹)] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (²).

Slovinské znenie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... (¹)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (²) poreklo.

Slovenské znenie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... (¹)] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (²).

Fínske znenie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro ... (¹)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... (²) alkuperäituotteita.

Švédske znenie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ... (¹)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (²).

Arabské znenie

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

...⁽³⁾ (Miesto a dátum)

...⁽⁴⁾

(Podpis vývozcu. Okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie.)“

2. Príloha IVb sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IVb

Text vyhlásenia na faktúre EUR-MED

Vyhlásenie na faktúre EUR-MED, ktorého text je uvedený ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

Bulharské znenie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽⁵⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽⁶⁾.

— cumulation applied with(name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽⁷⁾

Španielske znenie

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ...⁽⁵⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

3 Toto označenie sa nemusí uvádzať, ak sa táto informácia nachádza v samotnom dokumente.

4 Pozri článok 22 ods. 5 protokolu. Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.

5 Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovuje schválený vývozca, v tejto časti sa musí uviesť číslo oprávnenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová v zátvorkách sa musia vynechať alebo sa tento priestor ponechá voľný.

6 Uvedie sa pôvod výrobkov. Ak sa celé vyhlásenie o pôvode alebo jeho časť vzťahuje na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca to musí zreteľne uviesť v doklade, na ktorom je vyhlásenie vyhotovené, prostredníctvom symbolu „CM“.

7 Podľa potreby vyplniť alebo prečiarknuť.

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

České znenie

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽⁵⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Dánske znenie

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... ⁽⁵⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Nemecké znenie

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽⁵⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽⁶⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Estónske znenie

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ⁽⁵⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽⁶⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Grécke znenie

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽⁵⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Anglické znenie

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽⁵⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽⁶⁾ preferential origin.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Francúzske znenie

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ⁽⁵⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Chorvátske znenie

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽⁵⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽⁶⁾ preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with(name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Talianske znenie

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽⁵⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Lotyšské znenie

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽⁵⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Litovské znenie

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽⁵⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽⁶⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Maďarské znenie

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽⁵⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽⁶⁾ származásúak.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Maltské znenie

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽⁵⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Holandské znenie

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽⁵⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Poľské znenie

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽⁵⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽⁶⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Portugalské znenie

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ⁽⁵⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Rumunské znenie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽⁵⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽⁶⁾.

— cumulation applied with(name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽⁷⁾

Slovinské znenie

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽⁵⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽⁶⁾ poreklo.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Slovenské znenie

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽⁵⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Fínske znenie

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽⁵⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Švédske znenie

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽⁵⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

Arabské znenie

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽⁵⁾) باستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽⁶⁾.

- cumulation applied with(name of country/countries)

- no cumulation applied ⁽⁷⁾

... ⁽⁸⁾ (Miesto a dátum)

... ⁽⁹⁾

(Podpis vývozcu. Okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby podpisujúcej vyhlásenie.)“

KAPITOLA II

Prechodné ustanovenia

Článok 3

Tovar v tranzite

Ustanovenia dohody sa môžu uplatňovať na tovar vyvážaný z Maroka do Chorvátska alebo z Chorvátska do Maroka, ktorý spĺňa ustanovenia protokolu 4 k dohode a ktorý je k dátumu pristúpenia Chorvátska buď na ceste, alebo je dočasne uskladnený v colnom sklade alebo v slobodnom colnom pásme v Maroku alebo v Chorvátsku.

V takýchto prípadoch sa môže poskytnúť preferenčné zaobchádzanie pod podmienkou, že colným orgánom dovážajúcej krajiny sa do štyroch mesiacov od dátumu pristúpenia Chorvátska predloží dôkaz o pôvode dodatočne vydaný colnými orgánmi vyvážajúcej krajiny.

KAPITOLA III

Záverečné a všeobecné ustanovenia

Článok 4

Marocké kráľovstvo sa zaväzuje, že v súvislosti s týmto rozšírením Únie nevznesie žiadny nárok, žiadosť ani požiadavku a nezmení ani nezruší žiadnu úľavu podľa článkov XXIV.6 a XXVIII dohody GATT z roku 1994.

8 Toto označenie sa nemusí uvádzať, ak sa táto informácia nachádza v samotnom dokumente.

9 Pozri článok 22 ods. 5 protokolu. Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka i na uvedenie mena podpisovateľa.

Článok 5

V primeranom čase od parafovania tohto protokolu Únia oznámi svojim členským štátom a Marockému kráľovstvu znenie dohody v chorvátskom jazyku. S výhradou nadobudnutia platnosti tohto protokolu sa jazykové znenie uvedené v prvej vete tohto článku stáva autentickým za rovnakých podmienok ako anglické, arabské, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie dohody.

Článok 6

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou dohody.

Článok 7

Európska únia, Rada Európskej únie v mene členských štátov a Marocké kráľovstvo schvália tento protokol v súlade so svojimi vlastnými postupmi. Zmluvné strany si oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel. Schvaľovacie listiny sa uložia na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie.

Tento protokol nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, kedy si strany oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Do dátumu nadobudnutia jeho platnosti sa tento protokol vykonáva predbežne s účinnosťou od 1. júla 2013.

Článok 8

Tento protokol je vyhotovený dvojmo v jazyku anglickom, arabskom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.

NA DŮKAZ TOHO podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali tento protokol.

V ... dňa ... roku ...

Za Európsku úniu a jej členské štáty

Za Marocké kráľovstvo